

B2.16.2 La certitude, subjonctif ou indicatif ? (qu'il vienne ?/qu'il viendra ?)



Die Gewissheit, Konjunktiv oder Indikativ? (qu'il vienne ?/qu'il viendra)

In der Verneinung oder in Fragesätzen mit Inversion (Subjekt-Verb) können Verben der Gewissheit je nach gewünschter Bedeutungsnuance entweder mit dem Subjonctif oder mit dem Indicatif stehen: Diese Wahl entspricht dem Grad an Gewissheit, den man der Aussage beimisst.

1. Mit dem Subjonctif äußert man eine Meinung, bei der man nicht wirklich sicher ist: Es-tu certain qu'il vienne ?
2. Mit dem Indicatif ist die Aussage stärker und sicherer: Es-tu certain qu'il viendra ?

Expression (Ausdruck)	Mode (Modus)	Exemple (Beispiel)
Je ne doute pas que	Futur indicatif ou présent subjonctif	Je ne doute pas qu'il viendra / vienne . (Ich zweifle nicht daran, dass er kommen wird / komme.)
Ne semble-t-il pas que	Futur indicatif ou présent subjonctif	Il ne semble pas qu'il viendra / vienne . (Es scheint nicht, dass er kommen wird / komme.)
Il est peu probable que	Futur indicatif ou présent subjonctif	Il est peu probable qu'il pleuvra / pleuve . (Es ist wenig wahrscheinlich, dass es regnen wird / regne.)
Es-tu certain que	Futur indicatif ou présent subjonctif	Es-tu certain qu'il viendra/ vienne ? (Bist du sicher, dass er kommen wird / komme?)
Je ne crois pas que	Futur indicatif ou présent subjonctif	Je ne crois pas qu'il viendra / vienne . (Ich glaube nicht, dass er kommen wird / komme.)
C'est certain que	Indicatif	C'est certain qu'il viendra . (Es ist sicher, dass er kommen wird.)
Sans aucun doute	Indicatif	Sans aucun doute, il viendra . (Ohne jeden Zweifel wird er kommen.)
Sans doute	Hypothèse	Sans doute, il viendra . (Vermutlich wird er kommen.)
Je veux que	Subjonctif obligatoire	Je veux qu'il vienne . (Ich will, dass er kommt.)

1. Korrigiere den Fehler

1. Je ne crois pas que le vote sera annulé.

Ich glaube nicht, dass die Abstimmung annulliert wird.

2. Es-tu certain que le candidat vienne au débat ?

Bist du sicher, dass der Kandidat zur Debatte kommen wird?

1. Je ne crois pas que le vote soit annulé. 2. Es-tu certain que le candidat viendra au débat ?